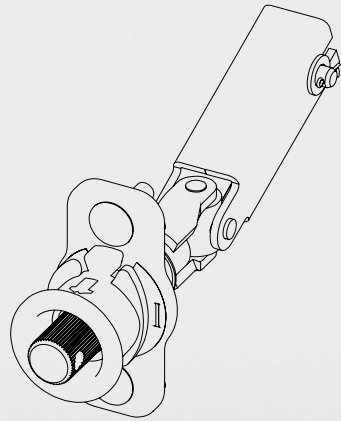


Mounting instruction for HE hand operating mechanism

Instrukcja montażu napędu ręcznego typu HE



Manual drive type HE/
Napęd ręczny typu HE.

Mounting instruction for hand operating mechanism type HE

1.0 Hand operating mechanism type HE is used for the following switches:

- 1.1 Switch-disconnectors NAL/NALF
- 1.2 Quick make earthing switch E and EB,

2.0 The complete hand operating mechanism type HE consists of the following parts:

- 2.1 Bevel gear for HE,
- 2.2 Front bearing with cardanic joint,
- 2.3 Handle for HE. Additionally the operating rod (gas tube) in the following lengths,
 - 2.4.1 ¾" –Coupling rod
 - Length 1300 mm – DIN 2440,
 - 2.4.2 ¾" –Coupling rod
 - Length 2000 mm- DIN 2440,

3.0 Mounting

- 3.1 Bevel gear is mounted on the operating shaft of the switch as shown in Fig. 1 a and b, and fixed with the set of screws (see Fig. 1c),
- 3.2 Front bearing with its cardanic joint is mounted on the front of the cubicle which is cut out as shown in Fig. 2,
- 3.3 The distance F between the center of the shaft of the switch and the center of cardanic joint is measured, see Fig. 3 and cut to length: for NAL/NALF/E/EB: L: F – 137 mm. The operating rod is drilled according to Fig. 4 and mounted between the bevel gear and the front bearing.

4.0 Adjustment.

- 4.1 The arrester ring on the front bearing is pulled off (use original Seeger-tools. The handle is put onto the splined end of the operating

shaft in a vertical upward position and turned anticlockwise NAL/NALF with K-mech and E/EB will open. For NALF with A-mech, the opening spring will be charged by the first time operation after mounting, and later after an automatic release.

- 4.2 The arrester ring is now mounted loosely onto the splined shaft and handle is turned clockwise until the switch is closed.
- 4.3 The setting is checked by operating the switch a number of times and the arrester ring can be finally mounted and blocked by the retaining ring (Seeger ring).

Instrukcja montażu napędu ręcznego typu HE

1.0 Napęd ręczny typu HE jest stosowany do następujących aparatów:

- 1.1 Rozłącznik typu NAL/NALF,
- 1.2 Uziemnik typu E/EB,

2.0 Kompletny napęd ręczny HE składa się z następujących części:

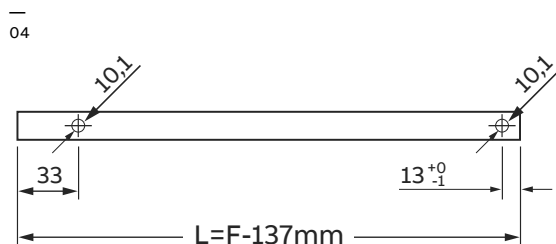
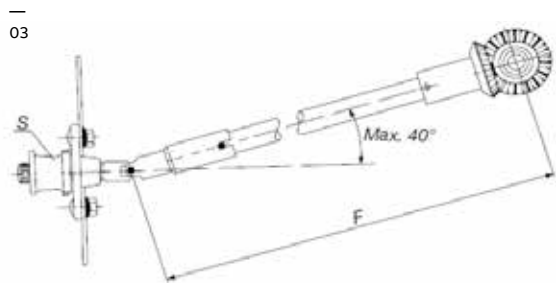
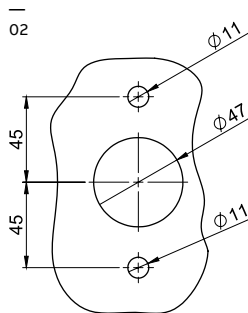
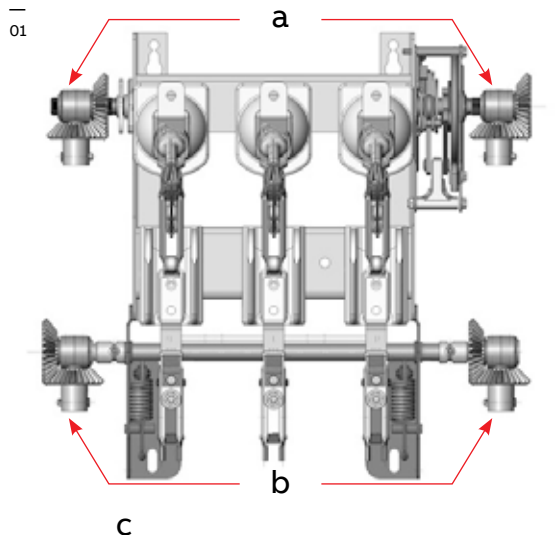
- 2.1 Przekładnia stożkowa,
- 2.2 Część przednia napędu (korpus) z przekładnią kardana,
- 2.3 Dźwignia manewrowa. Dodatkowo dostarcza się cięgna sprzęgające o następujących długościach (do wyboru):
 - 2.4.1 Cięgno sprzęgające ¾" o długości 1300mm,
 - 2.4.2 Cięgno sprzęgające ¾" o długości 2000mm,

- 01
a) Connecting point for NAL/F,
b) Connecting point for E/EB.
a) Podłączenie dla NAL/F,
b) podłączenie dla E/EB.

- 02
Layout of mounting holes.
Rozmieszczenie otworów mocujących.

- 03
Cardanic joint mounting with connecting rod.
Montaż przegubu kardana z ciągnem.

- 04
Connecting rod dimensional drawing.
Rysunek wymiarowy ciągnia.



3.0 Montaż

- 3.1 Przekładnia stożkowa jest montowana na wale aparatu, jak pokazano na Rys. 1 a oraz b i mocowana do wału wkrętami (patrz Rys. 1 c) znajdującymi się w obudowie przekładni (za pomocą klucza imbusowego).
- 3.2 Część przednia napędu jest mocowana na przedniej ściance celki. Otwory montażowe pokazano na Rys. 2.
- 3.3 Odległość F pomiędzy osią wału łącznika, a osią przegubu kardana należy zmierzyć, patrz Rys. 3. Ciężno przyciąć na długości:
– dla rozłączników NAL/NALF oraz uziemników E/EB: $L = F - 137$ mm. Ciężno należy przewiercić zgodnie z Rys. 4 i zamontować pomiędzy przekładnią stożkową i częścią przednią napędu.

4.0 Regulacja

- 4.1 Zdjąć pierścieni blokujący z przedniej części napędu (za pomocą szczypiec do pierścieni Seegera).
- 4.2 Włożyć dźwignię manewrową w końcówkę wału napędu pionowo w górę i obrócić w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara. Rozłącznik NAL/NALF z mechanizmem napędowym typu K, odłączniki i uziemniki E/EB otworzą się. Dla rozłączników NAL/NALF z mechanizmem typu A sprężyna otwierająca musi być najpierw napięta po montażu rozłącznika, a później po każdym otwarciu rozłącznika
- 4.3 Po operacji pierścieni blokujący należy luźno zamontować na końcu wału i obracając dźwignię zgodnie z ruchem wskazówek zegara zamknąć rozłącznik.
- 4.4 Proces regulacji należy zakończyć kilkoma operacjami zamknięcia i otwarcia aparatu, a następnie zamocować pierścieni blokujący pierścieniem Seegera.

ABB Contact Center
tel.: +48 22 22 37 777
e-mail: contact.center@pl.abb.com

ABB Sp. z o.o.
Branch in Przasnysz
59 Leszno Str.
06-300 Przasnysz, Poland
Phone: +48 22 22 38 900, Fax: +48 22 22 38 953

www.abb.pl

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document. We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, exposing to third parties or using the information contained herein, in whole or in parts, is forbidden without ABB's prior written consent.
© Copyright 2020 ABB. All rights reserved.
Specifications subject to change without notice.

ABB zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych bądź modyfikacji zawartości niniejszego dokumentu bez uprzedniego powiadomienia. W przypadku zamówień obowiązują będą uzgodnione warunki. ABB Sp. z o.o. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za potencjalne błędy lub możliwe braki informacji w tym dokumencie. Zastrzegamy wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i jego tematyki oraz zawartych w nim zdjęć i ilustracji. Jakiegokolwiek kopiowanie, ujawnianie stronom trzecim lub wykorzystanie jego zawartości w części lub w całości bez uzyskania uprzednio pisemnej zgody ABB Sp. z o.o. jest zabronione.
© Copyright 2020 ABB. Wszelkie prawa zastrzeżone.